

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Lettres internationales envoyées à Émile Zola](#)[Collection](#)[Allemagne \(Lettres en français à Émile Zola\)](#)[Item](#)[Lettre de M. Weisbart à Émile Zola du 4 avril 1898](#)

Lettre de M. Weisbart à Émile Zola du 4 avril 1898

Auteur(s) : M. Weisbart

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[France](#), [Justice](#), [vérité](#), [Admiration](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

M. Weisbart, Lettre de M. Weisbart à Émile Zola du 4 avril 1898, 1898-04-04

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 11/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6096>

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-04-04](#)

AdresseFrankfurt am Main

Description & Analyse

DescriptionLettre de félicitation

Information générales

Langue[Allemand](#)

CoteALL 1898_04_04_04

Éléments codicologiques Photocopie de la lettre originale manuscrite, sans
enveloppe, trois pages
SourceCentre d'études sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et
manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et
manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne
Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0
(CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit
d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation
des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de
contact.

Contributeur(s)Kohnen, Myriam

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 05/04/2018 Dernière modification
le 21/08/2020

Frankfurt am 4 April 98

Gefegstester Herr Zola!

04.04.98

Gruß und Gratulation in Ihrem neuen ganzem
Haus für Ihre Feinschmecker aus
Ihrem Gießtisch und für ein wenig, daß
es auch in Frankfurt, (in dem schönste gelegenen
Land) noch Männer gibt, die
Mühsal und Kraft auf ihre
Leder tragen, und es zu ihrer
Ehre zu kommen sind, daß Sie
nur ein Beispiel von einem solchen,
in einer auffälligen Verbindung
unglücklicher Ähnlichkeit mit einem
Leder und Trägheit zu haben, das
Auffehen der Aufseher über den ~~Warenverkehr~~
Sie können versichert sein! daß Sie sich
die ganze Zeit, über den Kopf der
Hände der Gläubiger u. Banker in Frankfurt,
Lyon, Paris und anderen Orten, und ein jeder
wird sich Ihre Feinschmecker zu
haben. Leider war es auch der
Litteratur (Frankfurt) zu sein, und
auch das Leben in Paris! über eine
solche praktische Anwendung der zu sein.

was sich das Volksgewissen (Achtung vor dem
 ich nicht für) zu fühlen können ist, wobei
 seinen persönlichen beabsichtigten ^{Besten} Offizien, 0.3?
 die Gefassten ausführen auf ganz neue Art
 die Aufführung des neuen und mit dem
 Leben der Welt steht! aber die Dinge
 werden nicht anders, und lassen sich
 nicht auf die Weise ändern, sondern
 leben, und die Befehle beabsichtigen
 nicht trotz der neuen Leben, ist auch
 die neue Befehle für die neue
 Gefassten nicht für einen neuen
 Befehl!

Es ist fast mirig, dieses wieder ein
gefährlicher Zustand, in so fern bekanntlich,
dass es in unserm Lande vorkam, wo
unser Plausus Mann das Leben der Welt
ablikt, und es so viele Ausfertigung dieses
Jahr.

In der Hoffnung Sie sich recht bald
 von uns wieder zu hören. Gracius und
 seine Waise sind in der That
 recht wohl bei uns. Ihr
 treuer
 Freund
 G. B. B.

mit freundl. vergnügter Begrüßung

Ab. Weizbach.

1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100
2101
2102
2103
2104
2105
2106
2107
2108
2109
2110
2111
2112
2113
2114
2115
2116
2117
2118
2119
2120
2121
2122
2123
2124
2125
2126
2127
2128
2129
2130
2131
2132
2133
2134
2135
2136
2137
2138
2139
2140
2141
2142
2143
2144
2145
2146
2147
2148
2149
2150
2151
2152
2153
2154
2155
2156
2157
2158
2159
2160
2161
2162
2163
2164
2165
2166
2167
2168
2169
2170
2171
2172
2173
2174
2175
2176
2177
2178
2179
2180
2181
2182
2183
2184
2185
2186
2187
2188
2189
2190
2191
2192
2193
2194
2195
2196
2197
2198
2199
2200
2201
2202
2203
2204
2205
2206
2207
2208
2209
2210
2211
2212
2213
2214
2215
2216
2217
2218
2219
2220
2221
2222
2223
2224
2225
2226
2227
2228
2229
2230
2231
2232
2233
2234
2235
2236
2237
2238
2239
2240
2241
2242
2243
2244
2245
2246
2247
2248
2249
2250
2251
2252
2253
2254
2255
2256
2257
2258
2259
2260
2261
2262
2263
2264
2265
2266
2267
2268
2269
2270
2271
2272
2273
2274
2275
2276
2277
2278
2279
2280
2281
2282
2283
2284
2285
2286
2287
2288
2289
2290
2291
2292
2293
2294
2295
2296
2297
2298
2299
2300
2301
2302
2303
2304
2305
2306
2307
2308
2309
2310
2311
2312
2313
2314
2315
2316
2317
2318
2319
2320
2321
2322
2323
2324
2325
2326
2327
2328
2329
2330
2331
2332
2333
2334
2335
2336
2337
2338
2339
2340
2341
2342
2343
2344
2345
2346
2347
2348
2349
2350
2351
2352
2353
2354
2355
2356
2357
2358
2359
2360
2361
2362
2363
2364
2365
2366
2367
2368
2369
2370
2371
2372
2373
2374
2375
2376
2377
2378
2379
2380
2381
2382
2383
2384
2385
2386
2387
2388
2389
2390
2391
2392
2393
2394
2395
2396
2397
2398
2399
2400
2401
2402
2403
2404
2405
2406
2407
2408
2409
2410
2411
2412
2413
2414
2415
2416
2417
2418
2419
2420
2421
2422
2423
2424
2425
2426
2427
2428
2429
2430
2431
2432
2433
2434
2435
2436
2437
2438
2439
2440
2441
2442
2443
2444
2445
2446
2447
2448
2449
2450
2451
2452
2453
2454
2455
2456
2457
2458
2459
2460
2461
2462
2463
2464
2465
2466
2467
2468
2469
2470
2471
2472
2473
2474
2475
2476
2477
2478
2479
2480
2481
2482
2483
2484
2485
2486
2487
2488
2489
2490
2491
2492
2493
2494
2495
2496
2497
2498
2499
2500
2501
2502
2503
2504
2505
2506
2507
2508
2509
2510
2511
2512
2513
2514
2515
2516
2517
2518
2519
2520
2521
25

Aber mein Litter, wachst fortzuleben. Ich will es,
wobei ich den Thron von J. erfüllt haben
möchte!! Ich will mich nicht nur in der Reise
und keine in der Mitternacht (wenn
sich nicht so bald) zum Ausbruch, um
meinen Knecht als einen Thron
aufzubauen, um zu wissen, was
zu wissen.

Sei der Götterkönig der die menschen die the
götter! Wohlbehütet der
regierest du!

H. Weisbart.

zu Mr. Herrn Geheimrath Pistorant

Wapnetropen No 51.

German Frankfurt a Main.

Palovant ist ein französischer Hofmann.

11078 *proglutin* - Banks ex - Green Is. La. 6 miles
ex - water 1000' - surface light black 20' with 100 ft. black